

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithemax.com>

Sri Guru Granth Sahib, Page 690

ਧਨਾਸਰੀ ਛੰਤ ਮਹਲਾ ੪ ਘਰੁ ੧

dhana**aa**sare**ee** shha(n)th mehal**aa** 4 ghar 1  
*Dhanaasaree, Chhant, Fourth Mehl, First House:*

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ik oa(n)kaar sath**ig**ur pras**aa**dh ||  
*One Universal Creator God. By The Grace Of The True Guru:*

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਜੀਉ ॥

har j**eeo** kirap**aa** kar**ae** th**aa** na**am** dh**h**ia**eeei** j**eeo** ||  
*When the Dear Lord grants His Grace, one meditates on the Naam, the Name of the Lord.*

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਸੁਭਾਇ ਸਹਜਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ਜੀਉ ॥

sath**ig**ur **mi**lai **su**bha**ae** sehaj **g**un **g**aa**eeei** j**eeo** ||  
*Meeting the True Guru, through loving faith and devotion, one intuitively sings the Glorious Praises of the Lord.*

ਗੁਣ ਗਾਇ ਵਿਗਸੈ ਸਦਾ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾ ਆਪਿ ਸਾਚੇ ਭਾਵਏ ॥

**g**un **g**aa**e** vigas**ai** sadha**aa** anadh**in** ja**aa** ap sa**aa**ch**ae** bh**aa**ve**ae** ||  
*Singing His Glorious Praises continually, night and day, one blossoms forth, when it is pleasing to the True Lord.*

ਅਹੰਕਾਰੁ ਹਉਮੈ ਤਜੈ ਮਾਇਆ ਸਹਜਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵਏ ॥

aha(n)k**aa**ar hou**um**ai thaj**ai** m**aa**e**iaa** sehaj na**am** sam**aa**ve**ae** ||  
*Egotism, self-conceit and Maya are forsaken, and he is intuitively absorbed into the Naam.*

ਆਪਿ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੋਈ ਆਪਿ ਦੇਇ ਤ ਪਾਈਐ ॥

**aa**p karath**aa** kar**ae** so**ee** **aa**p dh**aa**ee th **pa**ae**eei** ||  
*The Creator Himself acts; when He gives, then we receive.*

ਹਰਿ ਜੀਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ਜੀਉ ॥੧॥

har j**eeo** kirap**aa** kar**ae** th**aa** na**am** dh**h**ia**eeei** j**eeo** ||1||  
*When the Dear Lord grants His Grace, we meditate on the Naam. ||1||*

ਅੰਦਰਿ ਸਾਚਾ ਨੇਹੁ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੈ ਜੀਉ ॥

a(n)dh**ar** sa**aa**ch**aa** na**eh**u **po**or**ae** sath**ig**ur**ai** j**eeo** ||

*Deep within, I feel true love for the Perfect True Guru.*

**ਹਉ ਤਿਸੁ ਸੇਵੀ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਮੈ ਕਦੇ ਨ ਵੀਸਰੈ ਜੀਉ ॥**

ho this **saevee** dhin **raath** mai **kadh**ae n **veesarai** jeeo ||  
*I serve Him day and night; I never forget Him.*

**ਕਦੇ ਨ ਵਿਸਾਰੀ ਅਨਦਿਨੁ ਸਮਾਰੀ ਜਾ ਨਾਮੁ ਲਈ ਤਾ ਜੀਵਾ ॥**

kadh**ae** n **visaaree** anadh**in** samh**aaaree** jaa **naam** lee **thaa** **jeevaa** ||  
*I never forget Him; I remember Him night and day. When I chant the Naam, then I live.*

**ਸੁਵਣੀ ਸੁਣੀ ਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਾ ॥**

sravan**ee** **sune**e th **ei**hu man thri**path**ai **guram**ukh a(n)**mrith** **pee**vaa ||  
*With my ears, I hear about Him, and my mind is satisfied. As Gurmukh, I drink in the Ambrosial Nectar.*

**ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਬਿਚਰੈ ॥**

nadh**ar** kar**ae** **thaa** sath**igur** ma**elae** anadh**in** bib**ae**k budhh **bichar**ai ||  
*If He bestows His Glance of Grace, then I shall meet the True Guru; my discriminating intellect would contemplate Him, night and day.*

**ਅੰਦਰਿ ਸਾਚਾ ਨੇਹੁ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੈ ॥੨॥**

a(n)dhar **saachaa** na**ehu** **poora**e sath**igur**ai ||2||  
*Deep within, I feel true love for the Perfect True Guru. ||2||*

**ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਵਡਭਾਗਿ ਤਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਆਵਏ ਜੀਉ ॥**

sathasa(n)gath **mil**ai vaddabh**aa**g **thaa** har ras **aa**ve**ae** jeeo ||  
*By great good fortune, one joins the Sat Sangat, the True Congregation; then, one comes to savor the subtle essence of the Lord.*

**ਅਨਦਿਨੁ ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ਤ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਏ ਜੀਉ ॥**

anadh**in** reh**ai** liv **laae** th sehaj sam**aa**ve**ae** jeeo ||  
*Night and day, he remains lovingly focused on the Lord; he merges in celestial peace.*

**ਸਹਜਿ ਸਮਾਵੈ ਤਾ ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਸਦਾ ਅਤੀਤੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥**

sehaj sam**aa**v**ai** **thaa** har man bh**aa**v**ai** sad**h**aa ath**ee**th **bairaagee** ||  
*Merging in celestial peace, he becomes pleasing to the Lord's Mind; he remains forever unattached and untouched.*

**ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸੋਭਾ ਜਗ ਅੰਤਰਿ ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥**

halath palath sob**h**aa jag a(n)thar **raam** **naam** liv **laagee** ||  
*He receives honor in this world and the next, lovingly focused on the Lord's Name.*

**ਹਰਖ ਸੋਗ ਦੁਹਾ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰੇ ਸੁ ਭਾਵਏ ॥**

harakh **so**g dh**u**aa **thae** muk**ath**aa **jo** prabh kar**ae** s bh**aa**ve**ae** ||  
*He is liberated from both pleasure and pain; he is pleased by whatever God does.*

**ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਵਡਭਾਗਿ ਤਾ ਹਰਿ ਰਸੁ ਆਵਏ ਜੀਉ ॥੩॥**

sathasa(n)gath milai vaddabhaag thaa har ras aaveae jeeo ||3||  
By great good fortune, one joins the Sat Sangat, the True Congregation, and then, one comes to savor the subtle essence of the Lord. ||3||

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਹੋਇ ਮਨਮੁਖ ਜਮਿ ਜੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥

dhoojai bhaae dhukh hoe manamukh jam johiaa jeeo ||  
In the love of duality, there is pain and suffering; the Messenger of Death eyes the self-willed manmukhs.

ਹਾਇ ਹਾਇ ਕਰੇ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ਮਾਇਆ ਦੁਖਿ ਮੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥

haae haae karae dhin raath maaeiaa dhukh mohiaa jeeo ||  
They cry and howl, day and night, caught by the pain of Maya.

ਮਾਇਆ ਦੁਖਿ ਮੋਹਿਆ ਹਉਮੈ ਰੋਹਿਆ ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਤ ਵਿਹਾਵਏ ॥

maaeiaa dhukh mohiaa houmai rohiaa maeree maeree karath vihaaveae ||  
Caught by the pain of Maya, provoked by his ego, he passes his life crying out, ""Mine, mine!"".

ਜੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਇ ਤਿਸੁ ਚੇਤੇ ਨਾਹੀ ਅੰਤਿ ਗਇਆ ਪਛੁਤਾਵਏ ॥

jo prabh dhuae this chaethai naahee a(n)th gaeiaa pashhuthaaveae ||  
He does not remember God, the Giver, and in the end, he departs regretting and repenting.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਕੋ ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤ੍ਰ ਮਾਇਆ ਧੋਹਿਆ ॥

bin naavai ko saathh n chaalai puthr kalathr maeiaa dhhoiaa ||  
Without the Name, nothing shall go along with him; not his children, spouse or the enticements of Maya.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਦੁਖੁ ਹੋਇ ਮਨਮੁਖਿ ਜਮਿ ਜੋਹਿਆ ਜੀਉ ॥੪॥

dhoojai bhaae dhukh hoe manamukh jam johiaa jeeo ||4||  
In the love of duality, there is pain and suffering; the Messenger of Death eyes the self-willed manmukhs. ||4||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ਮਹਲੁ ਹਰਿ ਪਾਇਆ ਜੀਉ ॥

kar kirapaa laehu milaae mehal har paaeiaa jeeo ||  
Granting His Grace, the Lord has merged me with Himself; I have found the Mansion of the Lord's Presence.

ਸਦਾ ਰਹੈ ਕਰ ਜੋੜਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ਜੀਉ ॥

sadhaa reh'ai kar jorr prabh man bhaaeiaa jeeo ||  
I remain standing with my palms pressed together; I have become pleasing to God's Mind.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ਤਾ ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ਹੁਕਮੁ ਮੰਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥

prabh man bhavvai thaa hukam samaavvai hukam ma(n)n sukh paaeiaa ||  
When one is pleasing to God's Mind, then he merges in the Hukam of the Lord's Command; surrendering to His Hukam, he finds peace.

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਤ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਸਹਜੇ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

anadhin japath reh'ai dhin raathae sehajae naam dhhaeiaa ||  
Night and day, he chants the Lord's Name, day and night; intuitively, naturally, he meditates on

*the Naam, the Name of the Lord.*

**ਨਾਮੋ ਨਾਮੁ ਮਿਲੀ ਵਡਿਆਈ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਵਏ ॥**

**naamo naam milee vaddiaaee naanak naam man bhavaeae ||**

*Through the Naam, the glorious greatness of the Naam is obtained; the Naam is pleasing to Nanak's mind.*

**ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਲੇਹੁ ਮਿਲਾਇ ਮਹਲੁ ਹਰਿ ਪਾਵਏ ਜੀਉ ॥੫॥੧॥**

**kar kirapaa laehu milaae mehal har pavaeae jeeo ||5||1||**

*Granting His Grace, the Lord has merged me with Himself; I have found the Mansion of the Lord's Presence. ||5||1||*